

# Liste des participantes, des participants, et de l'équipe d'encadrement

Office franco-allemand  
pour la Jeunesse  
51, rue de l'Amiral-Mouchez, 75013 Paris  
Tél.: +33 1 40 78 18 18

Deutsch-Französisches  
Jugendwerk  
Molkenmarkt 1, 10179 Berlin  
Tel.: +49 30 288 757-0

Organisation locale responsable

## Remarque générale

Cette liste est un document qui permet à l'Office franco-allemand pour la Jeunesse d'établir la durée de la participation au projet. Elle est un élément du décompte d'utilisation et doit donc être remplie consciencieusement.

## Remarques d'ordre pratique

Cette liste existe en français (F), en allemand (D) et en anglais (E).  
En raison du traitement des données, il est indispensable de faire figurer les participantes ou participants domiciliés en France sur la liste F et les participantes ou participants domiciliés en Allemagne sur la liste D. Si seul le groupe français est subventionné (par exemple voyages dans la ville du partenaire), la liste F est suffisante. Si la subvention est attribuée aux participantes ou participants des 2 pays (rencontres en un tiers lieu, séminaires communs, etc.), 2 listes distinctes (F et D) sont à remplir.  
Pour les rencontres trinationales, les participantes et participants du pays tiers devront figurer sur une liste distincte (D) ou (F) ou pourront utiliser la liste en anglais (E).

### • Colonne 3 « Âge »

Indiquer l'âge réel au moment du programme (et non pas l'année de naissance).

### • Colonne 4 « Nombre de nuitées »

Le jour d'arrivée sur le lieu du programme et le jour de départ du lieu du programme sont comptabilisés comme une seule journée de programme (cf. Directives de l'OFAJ 3.2.2).

### • Colonne 9 « En activité professionnelle »

Cocher cette case si vous êtes en service civique, service militaire volontaire, volontariat ou personne au foyer.

### • Colonne 10 « En recherche d'emploi / en insertion professionnelle »

Cocher cette case si vous n'avez pas encore exercé d'activité professionnelle à la fin de votre scolarité ou de votre formation professionnelle.

### • Colonne 14 « Voyages individuels »

Si le voyage individuel est nécessaire (programmes à recrutement ouvert par exemple), le montant maximum de la subvention pour frais de voyage pourra être calculée sur la base du double coefficient du taux kilométrique. Cette subvention est accordée, à titre forfaitaire, à l'organisation locale responsable (et pas à chaque participante ou participant). L'organisation locale responsable peut répartir cette subvention en tenant compte des frais de voyage réels des participantes ou participants et ainsi compenser des différences résultant du calcul forfaitaire kilométrique.

En remplissant ce formulaire, vous acceptez que les informations recueillies fassent l'objet d'un traitement automatisé par l'OFAJ ou ses centrales en vue de l'examen de la demande de subvention et de son décompte d'utilisation, ainsi qu'aux fins de l'établissement de statistiques après anonymisation. Dans le cas d'informations personnelles concernant des personnes tierces, vous garantissez être en droit de communiquer ces informations et que celles-ci sont exactes. Les données sont conservées pendant 10 ans. Les destinataires des données sont les services l'OFAJ, et le cas échéant les centrales. Dans le cadre de l'organisation d'un programme trinational mentionné, le cas échéant, dans ce formulaire, vous donnez votre accord au transfert de ces données à caractère personnel vers le partenaire du pays tiers susmentionné. Le refus de communiquer ces données rend votre demande incomplète et donc irrecevable. Conformément aux dispositions de la Loi n° 7817 du 6 janvier 1978, relative à l'informatique, aux fichiers et aux libertés et du Règlement UE 2016/679 sur la protection des données du 27 avril 2016, les personnes concernées disposent d'un droit d'accès, de rectification, de suppression, d'opposition, d'un droit à la portabilité de vos données, à la limitation du traitement, à définir des directives, ainsi que du droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente. Ces droits peuvent être exercés auprès de l'OFAJ, à l'attention du délégué à la protection des données, 51, rue de l'Amiral-Mouchez, 75013 Paris (dpo@ofaj.org).

Faire figurer l'encadrement sur la dernière page (y compris le cas échéant interprètes et conférencières ou conférenciers).  
**Les colonnes numérotées de 1 à 13 sont à remplir pour chaque participante ou participant. Seule la colonne 13 doit être obligatoirement remplie à la main.**

<b>Pays:</b> _____ du _____ au _____ à _____ <b>N° de dossier:</b> _____  <b>1</b> Nom, prénom code postal, ville	<b>2</b> Genre	<b>3</b> Âge	<b>4</b> Nombre de nuitées	<b>5</b> Élève	<b>6</b> Élève de lycée professionnel	<b>7</b> Apprentie/Apprenti	<b>8</b> Étudiante/Étudiant	<b>9</b> En activité professionnelle	<b>10</b> En recherche d'emploi / en insertion professionnelle	<b>11</b> Autre	<b>12</b> Il s'agit de ma deuxième participation (ou plus) à un programme OFAJ (hors rencontre retour)	<b>13</b>  Je certifie avoir participé au projet et avoir pris connaissance du soutien financier de l'OFAJ.  Signature	<b>14</b>  À remplir par l'organisation locale responsable dans le cas de voyages individuels
Exemple: DUPONT, Henri 94000 Créteil													
<b>1</b>													
<b>2</b>													
<b>3</b>													
<b>4</b>													
<b>5</b>													
<b>6</b>													
<b>7</b>													
<b>8</b>													
<b>9</b>													
<b>10</b>													
<b>11</b>													
<b>12</b>													
<b>13</b>													
<b>14</b>													
<b>15</b>													
												<b>SOUS-TOTAL</b>	

Faire figurer l'encadrement sur la dernière page (y compris le cas échéant interprètes et conférencières ou conférenciers).  
**Les colonnes numérotées de 1 à 13 sont à remplir individuellement par chaque participante ou participant.**  
**Seule la colonne 13 doit être obligatoirement remplie à la main.**

<b>Pays:</b> _____ du _____ au _____ à _____ <b>N° de dossier:</b> _____  <b>1</b> Nom, prénom code postal, ville	<b>2</b> Genre	<b>3</b> Âge	<b>4</b> Nombre de nuitées	<b>5</b> Élève	<b>6</b> Élève de lycée professionnel	<b>7</b> Apprentie/Apprenti	<b>8</b> Étudiante/Étudiant	<b>9</b> En activité professionnelle	<b>10</b> En recherche d'emploi / en insertion professionnelle	<b>11</b> Autre	<b>12</b> Il s'agit de ma deuxième participation (ou plus) à un programme OFAJ (hors rencontre retour)	<b>13</b>  Je certifie avoir participé au projet et avoir pris connaissance du soutien financier de l'OFAJ.  Signature	<b>14</b>  À remplir par l'organisation locale responsable dans le cas de voyages individuels
<b>16</b>													
<b>17</b>													
<b>18</b>													
<b>19</b>													
<b>20</b>													
<b>21</b>													
<b>22</b>													
<b>23</b>													
<b>24</b>													
<b>25</b>													
<b>26</b>													
<b>27</b>													
<b>28</b>													
<b>29</b>													
<b>30</b>													
<b>31</b>													
												<b>SOUS-TOTAL</b>	

Faire figurer l'encadrement sur la dernière page (y compris le cas échéant interprètes et conférencières ou conférenciers).  
**Les colonnes numérotées de 1 à 13 sont à remplir individuellement par chaque participante ou participant.**  
**Seule la colonne 13 doit être obligatoirement remplie à la main.**

<b>1</b> Nom, prénom code postal, ville	<b>2</b> Genre	<b>3</b> Âge	<b>4</b> Nombre de nuitées	<b>5</b> Élève	<b>6</b> Élève de lycée professionnel	<b>7</b> Apprentie/Apprenti	<b>8</b> Étudiante/Étudiant	<b>9</b> En activité professionnelle	<b>10</b> En recherche d'emploi / en insertion professionnelle	<b>11</b> Autre	<b>12</b> Il s'agit de ma deuxième participation (ou plus) à un programme OFAJ (hors rencontre retour)	<b>13</b> Je certifie avoir partici- pé au projet et avoir pris connais- sance du soutien financier de l'OFAJ.  Signature	<b>14</b> À remplir par l'orga- nisation locale res- ponsable dans le cas de voyages individuels
<b>32</b>													
<b>33</b>													
<b>34</b>													
<b>35</b>													
												<b>TOTAL 1</b>	

Si le nombre de participantes et participants est supérieur à 35, nous vous prions de réimprimer la page 2 ou 3 de ce formulaire et de changer la numérotation manuellement.

### Equipe d'encadrement (également Interprète et Intervenante ou Intervenent)

<b>1</b>	Nom, prénom	Adresse (code postal et ville)	Fonction*	Nombre de nuitées	Signature
<b>2</b>					
<b>3</b>					
<b>4</b>					
<b>5</b>					
<b>6</b>					
<b>7</b>					
					<b>TOTAL 2</b>

\* Par exemple : Encadrement, Accompagnatrice ou accompagnateur, Interprète, Intervenante ou Intervenent